

Jer

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ עַל-דְּבַר יְהוָה הַבְּצֻרוֹת: 1
That came the word of Yahweh to Jeremiah concerning the droughts
[H1226](#) [H1697](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

The word of Jehovah that came to Jeremiah concerning the drought.

וַיִּשְׁלַח אֲבֵלָהּ יְהוּדָה וּשְׁעָרֶיהָ וְיִרְשָׁלַם וּצְוֹתָתָּהּ קָדְרוּ לְאֶרֶץ יִרְשָׁלַם וְעָלָתָהּ: 2
Mourns Judah and her gates of Jerusalem and the cry for the land they mourn languish
[H3389](#) [H6682](#) [H0776](#) [H6937](#) [H0535](#) [H8179](#) [H3063](#) [H0056](#)
עָלָתָהּ: has gone up
[H5927](#)

Judah mourneth, and the gates thereof languish, they sit in black upon the ground; and the cry of Jerusalem is gone up.

וְאֲדָרִיָּהֶם שְׁלָחוּ (צַעֲוִרֵיהֶם) לְמַיִם בָּאוּ עַל-גְּבִיּוֹת וְאֲדָרִיָּהֶם שְׁלָחוּ וְהִכְלִמוּ וְחָפּוּ רֹאשָׁם: 3
And their nobles have sent their boys their servants for water they went to the cisterns
[H0935](#) [H4325](#) [H6810](#) [H6810](#) [H7971](#) [H0117](#)
לֹא-מָצְאוּ מַיִם שָׁבוּ רִיקָם כְּלֵיהֶם בָּשׁוּ וְהִכְלִמוּ וְחָפּוּ רֹאשָׁם: 3
no [and] found water they returned empty with their vessels they were ashamed
[H0954](#) [H7387](#) [H3627](#) [H7725](#) [H4325](#) [H4672](#) [H3808](#)
וְהִכְלִמוּ וְחָפּוּ רֹאשָׁם: and confounded and covered their heads
[H2645](#) [H3637](#)

And their nobles send their little ones to the waters: they come to the cisterns, and find no water; they return with their vessels empty; they are put to shame and confounded, and cover their heads.

בְּעֵבוֹר הָאֲדָמָה הָיָה גֶשֶׁם לֹא-כִּי חֲתָהּ כִּי בָּאֲרֶץ בָּשׁוּ אֲכָרִים: 4
Because the ground is parched there was no rain in the land they were ashamed
[H0954](#) [H0776](#) [H1653](#) [H1961](#) [H3808](#) [H2865](#) [H0127](#) [H5668](#)
אֲכָרִים חָפּוּ רֹאשָׁם: the plowmen they covered their heads
[H2645](#) [H0406](#)

Because of the ground which is cracked, for that no rain hath been in the land, the plowmen are put to shame, they cover their heads.

כִּי גַם-אֵילַת בְּשֵׂדָה יָלְדָה וְעִזּוֹב כִּי לֹא-הָיָה דְשָׂא: 5
Yes also the deer in the field gave birth but left because there was no grass
[H1877](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3205](#) [H0365](#) [H1571](#)

Yea, the hind also in the field calveth, and forsaketh her young, because there is no grass.

6
 וּפְרָאִים עָמְרוּ עַל- שְׁפֵיִם שָׁאֲפוּ רוּחַ כְּתַנְיִים
 And the wild donkeys stood in the desolate heights they sniffed at the wind like jackals
[H5975](#) [H6501](#) [H8205](#) [H7307](#)

כָּלוּ עֵינֵיהֶם כִּי- אֵין עֵשֶׂב: כָּלוּ עֵינֵיהֶם כִּי-
 failed their eyes because [there was] no grass
[H3615](#) [H6212](#) [H0369](#)

And the wild asses stand on the bare heights, they pant for air like jackals; their eyes fail, because there is no herbage.

7
 אִם- עֲוֹנוֹנוּ עָנוּ כְּנוּ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹךָ כִּי-
 Though our iniquities testify against us work thou for thy name's sake, O Jehovah; for our backslidings are many;
[H5771](#) [H3068](#) [H4616](#) [H8034](#)

רַבּוּ מִשׁוֹבְתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ: רַבּוּ מִשׁוֹבְתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ:
 are many our backslidings against You we have sinned
[H7231](#) [H4878](#) [H2398](#)

Though our iniquities testify against us, work thou for thy name's sake, O Jehovah; for our backslidings are many; we have sinned against thee.

8
 מְקוֹה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה לָמָּה תִּהְיֶה כַּגֵּר
 The Hope of Israel his Savior in time of trouble why should You be like a stranger
[H3478](#) [H3467](#) [H6256](#) [H4100](#) [H1961](#) [H1616](#)

בְּאֶרֶץ וּכְאֶרֶץ נָטָה לְלַיִל:
 in the land and like a traveler [who] turns aside to tarry for a night
[H0776](#) [H0732](#) [H5186](#)

O thou hope of Israel, the Saviour thereof in the time of trouble, why shouldst thou be as a sojourner in the land, and as a wayfaring man that turneth aside to tarry for a night?

9
 לָמָּה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְהָם כְּגִבּוֹר לֹא- יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ
 Why should You be like a man astonished like a mighty one [who] cannot save
[H4100](#) [H1961](#) [H0376](#) [H1724](#) [H1368](#) [H3808](#) [H3201](#) [H3467](#)

וְאַתָּה בְּקִרְבָּנוּ יְהוָה וּשְׁמֹךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אַל- תַּנְחֵנוּ:
 and yet You [are] in our midst and by Your name Jehovah we are called not do leave us
[H7130](#) [H3068](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0408](#) [H3240](#)

ס -

Why shouldst thou be as a man affrighted, as a mighty man that cannot save? Yet thou, O Jehovah, art in the midst of us, and we are called by thy name; leave us not.

10
 כֹּה- אָמַר יְהוָה לָעָם הַזֶּה כֵּן אָהָבוּ לָנוּעַ רַגְלֵיהֶם לֹא
 Thus says Jehovah to people this thus they have loved to wander their feet not
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2088](#) [H0157](#) [H5128](#) [H7272](#) [H3808](#)

חָשְׁבוּ וַיִּתְּנוּ לָא רָצָם עַתָּה יִזְכֹּר
 they have restrained not therefore Jehovah does accept them now He will remember
[H2820](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7521](#) [H6258](#) [H2142](#)

עֲוֹנָם וַיַּפְקֵד חַטָּאתָם: ס
 their iniquity and punish their sins -
[H5771](#)

Thus saith Jehovah unto this people, Even so have they loved to wander; they have not refrained their feet: therefore Jehovah doth not accept them; now will he remember their iniquity, and visit their sins.

15
 וְאֲנִי וְאֲנִי בְשֵׁמִי הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים עַל-יְהוָה אָמַר כֹּה-לָכֵן
 and I in My name who prophesy the prophets concerning Yahweh says thus Therefore
[H0589](#) [H8034](#) [H5012](#) [H5030](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַזֹּאת בְּאֶרֶץ יְהוָה לֹא וְרָעַב חֶרֶב אָמְרִים וְהָמָּה שְׁלַחְתִּים לֹא-
 this in land shall be not and famine Sword say and they whom did send not
[H2063](#) [H0776](#) [H1961](#) [H3808](#) [H7458](#) [H2719](#) [H0559](#) [H1992](#) [H7971](#) [H3808](#)
 בַּחֶרֶב וּבְרָעַב יִתְּמוּ הַנְּבִיאִים הַהֵמָּה:
 by sword and famine shall be consumed those prophets those
[H1992](#) [H5030](#) [H8552](#) [H7458](#) [H2719](#)

Therefore thus saith Jehovah concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land: By sword and famine shall those prophets be consumed.

16
 וְהָעָם וְהָעָם אֲשֶׁר-הֵמָּה נְבִיאִים לָהֶם יִהְיוּ מִשְׁלָכִים בְּחֻצוֹת
 And the people to whom they prophesy they to whom shall be cast out in the streets
[H2351](#) [H7993](#) [H1961](#) [H1992](#) [H5012](#) [H1992](#)

יְרוּשָׁלַם וּמִפְּנֵי הָרָעַב וְהַחֶרֶב וְאִין מִקְבֵּר לָהֶמָּה
 of Jerusalem because of the famine and the sword and no one they will have to bury them
[H1992](#) [H6912](#) [H0369](#) [H2719](#) [H7458](#) [H6440](#) [H3389](#)

הַמָּה וְנָשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנֹתֵיהֶם וְשִׁפְתֵי עֲלֵיהֶם אֶת-
 them nor their wives and their sons nor their daughters nor their wives them
[H0853](#) [H8210](#) [H1323](#) [H1992](#)

רָעָתָם:
 their wickedness

And the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem because of the famine and the sword; and they shall have none to bury them—they, their wives, nor their sons, nor their daughters: for I will pour their wickedness upon them.

17
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה עֵינֵי תִדְרֹנָה דִמְעָה לַיְלָה
 Therefore you shall say to them - this word let flow my eyes with tears night
[H3915](#) [H1832](#) [H3381](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0559](#)

וַיּוֹמַם וְאֵל-תִּדְמִינָה כִּי-שֶׁבֶר גְּדוֹל נִשְׁבְּרָה בְּתוֹלַת
 and day and not let them cease for with a stroke mighty Has been broken the virgin
[H1330](#) [H7665](#) [H7667](#) [H1820](#) [H0408](#) [H3119](#)

בַּת-עַמִּי מְכָה נִחְלָה מְאֹד:
 daughter of my people with a blow very severe
[H4347](#) [H3966](#)

And thou shalt say this word unto them, Let mine eyes run down with tears night and day, and let them not cease; for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous wound.

18
 אִם-יֵצְאתִי הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה וְהָעִיר בָּאתִי וְאִם חֶרֶב חָלְלִי-תְחַלֵּי
 If I go out to the field and behold and the city I enter and if the sword those slain with
[H0935](#) [H2719](#) [H2009](#) [H3318](#)

וְהִנֵּה תַחֲלוּאֵי רָעַב וְגַם-כִּי-גַם-נְבִיא וְגַם-סָחְרוּ אֶל-
 and behold those sick from famine Yes both prophet and priest go about in
[H0413](#) [H5503](#) [H3548](#) [H1571](#) [H5030](#) [H1571](#) [H7458](#) [H8463](#) [H2009](#)

אֶרֶץ וְלֹא יָדְעוּ: ס
 a land and not they do know -
[H3045](#) [H3808](#) [H0776](#)

If I go forth into the field, then, behold, the slain with the sword! and if I enter into the city, then, behold, they that are sick with famine! for both the prophet and the priest go about in the land, and have no knowledge.

הַמָּאֵס הַמָּאֲסָתָּךְ אֶת־יְהוּדָה אִם־בְּצִיּוֹן נִעְלָה נַפְשְׁךָ מִדּוֹעַ 19
 why Your soul Has loathed Zion Or Judah - You rejected Have utterly
[H4069](#) [H5315](#) [H1602](#) [H6726](#) [H3063](#) [H0853](#)

וְאִין הַכִּיתָנוּ וְאִין לָנוּ מְרַפָּא קָנָה לְשָׁלוֹם וְאִין חָטְאָנוּ
 but [there was] no for peace we looked healing for us so that [there is] no have You stricken us
[H0369](#) [H7965](#) [H4832](#) [H0369](#) [H5221](#)

טוֹב וְלֵעֵת מְרַפָּא וְהָיָה בְּעָתָה:
 and for the time of healing and there was trouble
[H1205](#) [H2009](#) [H4832](#) [H6256](#)

Hast thou utterly rejected Judah? hath thy soul loathed Zion? why hast thou smitten us, and there is no healing for us? We looked for peace, but no good came; and for a time of healing, and, behold, dismay!

יָדָעְנוּ יְהוָה רָשָׁעֵנוּ עֲוֹן אֲבוֹתֵינוּ כִּי 20
 for of our fathers [And] the iniquity our wickedness Yahweh we acknowledge
[H0001](#) [H5771](#) [H7562](#) [H3068](#) [H3045](#)

חָטְאָנוּ לָךְ:
 against You we have sinned
[H2398](#)

We acknowledge, O Jehovah, our wickedness, and the iniquity of our fathers; for we have sinned against thee.

אֶל־תִּנְאַץ לְמַעַן שְׁמוֹךְ אֶל־תִּנְבֹּל תִּבְּרָךְ כְּבוֹדְךָ אֶל־ 21
 of Your glory the throne do disgrace not of Your name for sake do abhor [us] Not
[H3519](#) [H3678](#) [H0408](#) [H8034](#) [H4616](#) [H5006](#) [H0408](#)

זָכֵר אֶל־תִּפְרַח בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ:
 Remember do break Your covenant with us
[H0408](#) [H2142](#) [H0854](#) [H1285](#)

Do not abhor us, for thy name's sake; do not disgrace the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.

הֲיֵשׁ בְּתוֹכָם הַגּוֹיִם הַגּוֹיִם מִנְּשָׁמַיִם וְאִם־הַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ 22
 among the idols Are there any of the nations that can cause rain Or the heavens can give
[H5414](#) [H8064](#) [H1652](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1892](#) [H3426](#)

רְבִיבִים הֲלֹא אַתָּה־הוּא יְהוָה אַתָּה־כִּי לָךְ וְנִקְוָה־אֵלֵינוּ אַתָּה
 [Are] not showers You He You [Are] not showers
[H3808](#) [H7241](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1931](#)

עָשִׂיתָ אֶת־כָּל־אֵלֶּה:
 made have all these
[H0428](#) [H3605](#) [H0853](#)

Are there any among the vanities of the nations that can cause rain? or can the heavens give showers? art not thou he, O Jehovah our God? therefore we will wait for thee; for thou hast made all these things.